

TYPENSCHEINUNG - MOTORFAHRZEUG-TYPENPRÜFUNGS-KOMMISSION

Fahrzeug-Kategorie <b>Fahrerkl. Mrd. f. Hilfsmotor</b>	Marke <b>CYCLEMASTER</b>	Typ-Bezeichnung / Erkennungszeichen <b>T a n d e m</b>	Typbezeichnung <b>Nr. 1 2 3 7</b>
---	-----------------------------	---	--------------------------------------

Erkennungsmerkmale des Typs **Tandem-Fahrrad mit Hilfsmotor "Cyclomaster" im Hinterrad**  
 Fahrgestellnummer eingeschlagen **Rechts auf hintere Sattelmuffe**  
 Motornummer eingeschlagen **Links, oben auf Motorgehäuse**  
 Hersteller des Fahrgestells **MESS UNION G.m.b.H., ZÜRICH (CH)**  
 Hersteller des Motors **MESS UNION G.m.b.H., ZÜRICH (CH)**

MOTOR	FAHRGESTELL	KAROSSERIE
<b>CH 14</b> Marke u. Typ <b>CYCLEMASTER</b> Art <b>Hilfmotor f. F'rad</b> Treibstoff <b>Benzin/Gelgen.</b> Zyl.-Zahl <b>1</b> <b>Takt 2</b> Zyl.-Drehung <b>36</b> mm Kolbenhub <b>32</b> mm Steuer PS <b>0,166</b> Zyl.-Inhalt zus. <b>32,7</b> cm <sup>3</sup> Brems-PS <b>0,6</b> Kühlung <b>Luft</b> Lage des Motors <b>Im H'rad</b>	<b>ANZAHL Achsen 2</b> <b>Antrieb auf Hinterrad</b> 1. Bremse <b>Fussbremse: Mechanisch Rücktrittbremse, auf Hinterrad</b> 2. Bremse <b>Handbremse: Mechanisch Folgebremse, auf Hinterrad</b> 3. Bremse <b>Handbremse: Mechanisch, IB., auf Hinterrad</b> <b>Anhängerbremse auf Hinterrad</b> <b>Lenkung Normale Lenkstange</b> <b>Anhängervorrichtung ---</b> <b>Anzahl Vorwärtsgänge 1</b> <b>Geschw. im 1. Gang Im dir. Gang 40 Km/Sdt.</b>	<b>Hersteller MESS UNION GmbH. ZÜRICH</b> <b>Art / Form Fahrrad mit Hilfsmotor Tandemform (einfach)</b> <b>Anzahl Personen 2</b> <b>Sitzplätze 2</b> <b>Vorn Mitte 1 Hinten 1</b> <b>Stehplätze ---</b> <b>Für Motorräder: Soziussitz ---</b> <b>Seitenwagen ---</b>

GEWICHTSVERHÄLTNISSSE UND BEREIFUNG		Vorderachse	Hinterachse	Total
Leergewicht des fahrbereiten Fahrgestells		kg	kg	--- kg
Tragfähigkeit des Fahrgestells (Art. 11 MFV)		kg	kg	--- kg
Fabrikgarantiertes maximales Gesamtgewicht		kg	kg	--- kg
Leergewicht des fahrbereiten Fahrzeuges (karossiert)		<b>10</b> kg	<b>28</b> kg	<b>38</b> kg
Nutzlast		kg	kg	--- kg
Fabrikgarantiertes maximales Anhängergewicht				--- kg
Bereifung: Dimension		<b>26 x 1 1/2</b>	<b>650 x 45</b>	einfach / <del>duplex</del>
Maxim. Tragkraft (pro Reifen)	<b>70/90</b> kg	<b>70</b> kg	<b>90</b> kg	<b>2</b>

# ELEKTE. AUSRÜSTUNG UND WARNVORRICHTUNG

Scheinwerfer: Marke	LUCIFER (Fahrrad-Beleuchtung)	blendsystem	2 Glühbirnen m/Schalter
Stand-/Markierlichter	---	Schlusslichter	1, elektrisch
Stoptlichter	---	Kontrollnummerbeleuchtung	---
Richtungsanzeiger: System	---	Lege	---
Warnvorrichtung	1 Fahrrad-Glocke	Scheibenwischer	---

## ALLGEMEINE MASSANGABEN

Spurweite	{	vern	---	mm
		hinten	---	mm
Gesamtbreite, vorne	mm, hinten	570	mm	
Achsenabstand		1'450	mm	
Gesamtlänge		2'200	mm	
Gesamthöhe (unbelastet)		950	mm	
Bodenfreiheit		---	mm	
Überhang, hinten		---	mm	
Anhängervorrichtung (Höhe ab Boden)		---	mm	
Anhängervorrichtung (Überhang)		---	mm	
Aussere Wendekreis-Durchm. links		---	m	
Aussere Wendekreis-Durchm. rechts		---	m	
Innenbreite			mm	
Länge des Laderaumes			mm	
Breite des Laderaumes			mm	
Lichte Höhe			mm	
Höhe des Laderaumes ab Boden			mm	
Sattelraden (Höhe)			mm	

## BEMERKUNGEN

Die Fahrgestellnummer muss auf der hintern Sattelkuffe auf rechter Seite eingeschlagen sein.

Massmessungen: Auf 7 % seitlich

Leerlauf = 60 U/min  
Bei maxin. Betriebsdrehzahl = 77 U/min

## ABÄNDERUNGEN UND ERGÄNZUNGEN (H.M.F.V.)

- 1) Haltevorrichtung für die 2. Person: Für die zweite Person muss eine Haltevorrichtung, Form Lenkstange, fest am Rahmen befestigt werden.
- 2) Frau-Tragkraft: Die Tragkraft des auf dem Hinterrad montierten Reifen genügt nicht für 2 Personen.

Ort und Datum der Typenprüfung

Zürich, den 18.11.1953

Die Typenprüfungskommission

## Typenbescheinigung für Motorräder ~~und Dreiräder~~

### 1.) Allgemeine Angaben und Gewichtsverhältnisse.

Hersteller des Fahrgestells: Böhmisches Waffenfabrik, Strakonice (C. S.) Marke: Č.Z.  
Kennwort bzw. Unterscheidungszeichen (Typ): 125 A Treibstoff: Benzin  
Leergewicht des Fahrzeugs (einschl. Treibstoff) total 73 kg  
Tragfähigkeit des Fahrzeugs: 150 kg  
Zahl der Sitzplätze: 1 (nach M. F. V.)

### 2.) Fahrgestell. Zahl der Räder: 2 Seitenwagen:

Die eingeschlagene Fahrgestellnummer befindet sich: unter Sattel, auf Rahmenrohr, auf Plakette oben  
äusserer Wendekreisdurchmesser: links 3,9 m rechts 3,9 m  
Reifendimensionen: vorn: 2,75 - 19" od. 2,50 - 19" hinten: 2,75 - 19" od. 2,50 - 19"  
Bodenfreiheit: 170 mm

### 3.) Motor.

Die Motornummer befindet sich: an Befestigung des Motorgehäuses, vorn, oben  
Hersteller des Motors: Böhmisches Waffenfabrik Typ: Č.Z. 125 Art: Einzylinder  
Zylinderzahl: 1 Zylinderbohrung: 52 mm Kolbenhub: 53 mm Takt: 2  
Zylinderinhalt zus.: 234 cm<sup>3</sup> Bremsleistung: 1 PS Steuer-PS (Koeff. 0,4): 0,627

### 4.) Bremsen

I. Drehmoment:  Nm  
II. Bremse Art:  Wirkend auf

**5.) Elektrische Ausrüstung und Warnvorrichtung.**

Scheinwerfer, Marke:  Abblendsystem:   
Stand- bzw. Markierlichter:   
Schlusslicht:  Stopplicht:  Nummerbeleuchtung:   
Warnvorrichtung:

**6.) Karrosserie (nur für Dreirad)**

Art (Form):  Hersteller:   
Ladebrücke-Ausmessungen, Innenlänge:  mm Innenbreite:  mm  
Gesamtbreite des Fahrzeugs:  mm Gesamtlänge des Fahrzeugs:  mm

**Bemerkungen:**  Scheinwerferlampe ohne Verblindung mit Batterie.

Datum und Ort der Prüfung des Types:  Das Sekretariat:

## Typenbescheinigung für Motorräder-und-Dreiräder

### 1.) Allgemeine Angaben und Gewichtsverhältnisse.

Hersteller des Fahrgestells: ..Böhmische..Waffenfabrik..Strakonice..(CS) Marke: ..C.Z.....

Kennwort bezw. Unterscheidungszeichen (Typ): ..125..T<sup>1)</sup>..... Treibstoff: ..Benzin.....

total

Leergewicht des Fahrzeugs (einschl. Treibstoff) .....93... kg

Tragfähigkeit des Fahrzeugs: .....150... kg

Zahl der Sitzplätze: ..2..... (nach M. F. V.) <sup>1) 2)</sup>

### 2.) Fahrgestell.

Zahl der Räder: .....2.....

Seitenwagen: .....—.....

Die eingeschlagene Fahrgestellnummer befindet sich: auf..Rahmenrohr.., unter..Sattel.....

äusserer Wendekreisdurchmesser: links .....—... m rechts .....—... m

Reifendimensionen: vorn: ..2.75×19"..... hinten: ..3.00×19" Bata Polar.....

Bodenfreiheit: .....165... mm

### 3.) Motor.

Die Motornummer befindet sich: auf..Motorgehäuse.., vorn, oben, links.....

Hersteller des Motors: ..Böhmische..Waffenfabrik.. Typ: ..CZ 125..T..... Art: ..Einzyylinder.....

Zylinderzahl: ..1..... Zylinderbohrung: .....52... mm Kolbenhub: .....58... mm Takt: .....2.....

Zylinderinhalt zus.: .....123... cm<sup>3</sup> Bremsleistung: .....4... PS Steuer-PS (Koeff. 0,4): ..0,627.....

### 4.) Bremsen.

II. Bremse Art: ....Handbremse, mechanisch..... Wirkend auf ....Vorderrad

5.) Elektrische Ausrüstung und Warnvorrichtung.

Scheinwerfer, Marke: ....GZ..... Abblendsystem: ....Duplo.....

Stand- bzw. Markierlichter: ....1, im Scheinwerfer.....

Schlusslicht: ....1, komb..... Stopplicht: .....=..... Nummerbeleuchtung: 1, komb.<sup>3)</sup>

Warnvorrichtung: ....1, elektrisches Horn.....

6.) Karrosserie (nur für Dreirad)

Art (Form): .....=..... Hersteller: .....=.....

Ladebrücke-Ausmessungen, Innenlänge: .....=..... mm Innenbreite: .....=..... mm

Gesamtbreite des Fahrzeugs: .....705 mm Gesamtlänge des Fahrzeugs: .....1910 mm

**Bemerkungen:** <sup>1)</sup> Diese Typenbescheinigung (Soziussitz) gilt nur für die Motorräder mit abgeänderter Uebersetzung, bzw. mit Verzollungsdatum ab 1. 1. 49.

<sup>2)</sup> Soziussitz auf Gepäckträger.

<sup>3)</sup> Glühlampe 3 Watt gegen 5 Watt auswechseln.

Datum und Ort der Prüfung des Types: ....Bern, 11. 3. 49.....

Das Sekretariat: